

10 ANS DE COLLABORATION

ENTRE JONQUIÈRE ET CUBA

L'EXPERTISE EN ART ET TECHNOLOGIE DES COMMUNICATIONS ATM DU
CÉGEP DE JONQUIÈRE AU-DELÀ DES FRONTIÈRES



RÉDACTION

JULIEN BERGERON, ENSEIGNANT EN TECHNIQUES D'INTÉGRATION MULTIMÉDIA

Table des matières

10 ANS DE COLLABORATION ENTRE JONQUIÈRE ET CUBA

«L'expertise en Art et technologie des communications ATM
du Cégep de Jonquière au-delà des frontières »

1. Introduction.....	3
2. Extrait du plan stratégique du Cégep de Jonquière.....	3
3. Dix ans de projets en résumé	4
<i>Février 2005</i> Congrès Pedagogía.....	4
<i>Mai 2005</i> Mission opportunité école de communication Cuba	5
<i>Mai 2006</i> Documentaire sur le Parc Almendares	5
<i>Juillet 2007</i> Aide à une école primaire	6
<i>Juin 2008</i> Documentaire sur la Santería	6
<i>Mai 2009</i> Cours animation vectorielle.....	6
<i>Mai 2010, janvier 2011</i> Documentaire Mythes et réalité sur la lèpre.....	7
<i>Février 2012</i> Formation en infographie.....	7
<i>Mai 2014</i> TV web de l'Institut Supérieur des Arts de la Havane	8
4. Dons en équipement.....	8
5. Annexes contenant des extraits variés des projets	9
6. Dossier de presse complet (50 pages).....	29

1. Introduction

Le département de Techniques d'intégration multimédia du Cégep de Jonquière, membre de la famille ATM, (Art et technologies des médias) entretient une collaboration privilégiée avec La Faculté d'audiovisuelle de l'Institut Supérieur des Arts à La Havane. Le département est intervenu autant au niveau de la formation des maîtres dans des secteurs de technologie qu'avec des collaborations sur des productions impliquant à la fois des étudiants québécois et cubains. À ce collaborateur principal se sont greffés différents acteurs complémentaires avec des projets spécifiques. Par exemple l'Institut International des maladies tropicales à l'occasion de la production du DVD sur les Mythes et la réalité de la lèpre, ou l'Institut National d'Anthropologie à l'occasion d'un film sur la religion Afro-cubaine, la «Santería».

Après une décennie de collaboration, il est temps de faire un bilan et de rédiger son histoire.

2. Extrait du plan stratégique du Cégep de Jonquière

Le Cégep de Jonquière dispose d'un plan d'action explicite en matière d'internationalisation de la formation. Les différents projets de production et de formation réalisées à Cuba depuis 10 ans sont directement en lien avec les visions stratégiques du Cégep.

Extrait du plan stratégique d'action du Cégep de Jonquière :

« LA VISION

Le Cégep de Jonquière vise un haut niveau de qualification et de compétence de ses élèves afin de favoriser leur contribution et leur engagement dans la société. Il entend se démarquer par l'excellence de ses interventions dans les domaines de l'enseignement, de la recherche, du transfert, de l'aide technique et de l'expertise professionnelle. Son action se concentre d'abord en éducation, mais couvre également les secteurs économiques, sociaux, culturels et sportifs. Le Cégep veut voir sa contribution régionale, nationale et **internationale** reconnue au sein de la communauté.

ORIENTATION 5

SOUTENIR LE DÉVELOPPEMENT DES DIFFÉRENTES COMPOSANTES DU CÉGEP ET CONTRIBUER À L'ESSOR DE LA COLLECTIVITÉ.

DÉFI Se démarquer comme un acteur de premier plan.

-Réaliser des activités de recherche, de transfert et de formation, sur les plans régional, national et **international**.

- Contribuer au développement régional et national
- Accroître la **visibilité et le rayonnement** du Cégep de Jonquière.

VALEURS

Ouverture aux autres et à la diversité

Nous tenons compte des besoins des individus, des organisations et des cultures que nous côtoyons. Nos actions témoignent donc de notre ouverture sur le monde et privilégient l'entraide, la collaboration, la coopération et l'intégration

OBJECTIF 5.17

Diversifier et consolider les interventions à caractère **international**.

Voies d'action :

5.17.1 Le développement de partenariats et de projets sur le plan **international**;

GP et CF Le nombre de projets mis en œuvre Le niveau de satisfaction des acteurs concernés Guylaine Proulx, Colette Fournier et Guy Paradis

5.17.2 L'offre de programmes adaptés dans **d'autres pays**;

GG et CF Le nombre de programmes offerts Le niveau de pénétration des programmes

OBJECTIF 5.18

Accroître la visibilité et le **rayonnement** du Cégep de Jonquière. Voies d'action :

5.18.1 La diffusion et la promotion des réalisations; »

3. Dix ans de projets en résumé

Février 2005

Congrès Pedagogía

Le congrès international Pedagogía est un colloque qui regroupe près de 2000 enseignants, ministres de l'Éducation et professionnels du domaine qui a lieu à La Havane à tous les deux ans. Il réunit des spécialistes en provenance de tous les pays d'Amérique du Sud et d'Amérique centrale.

À cette occasion, le Cégep de Jonquière a présenté ses différentes formations autant au niveau des techniques physiques que du domaine des communications. Le deuxième volet consistait à élargir le réseau de contacts et à s'informer de l'état d'avancement du domaine du multimédia dans le monde latino.

Voir annexe 1 à la page 8 (Projet original)

Mai 2005

Mission opportunité école de communication Cuba

Vérifier les possibilités de transfert d'expertise et d'un contrat de création du programme d'une école de communication selon le modèle développé au Cégep de Jonquière.

Le conseiller politique chargé des relations internationales du ministre de l'Éducation a convié le Cégep de Jonquière à deux semaines d'études sur les possibilités de transfert d'expertises du Cégep de Jonquière. Voici les principaux organismes avec qui le Cégep de Jonquière a eu des séances de travail lors de cette mission.

Principaux organismes visités :

Dirección de computación. centro de software educativo
Centro de información para la educación (CIE)
Dirección nacional de televisión educativa (DNTE)
Instituto central de ciencias pedagógicas (ICCP)
Dirección de informática

Voir annexe 2 à la page 9 (Programme du ministère de l'éducation cubain)

Mai 2006

Documentaire sur le Parc Almendares

Produire un documentaire sur DVD de l'histoire de la décontamination d'une rivière et la réhabilitation du parc Almendares situé à La Havane à Cuba.

Un groupe d'étudiantes et d'étudiants du département Techniques d'intégration multimédia du Cégep de Jonquière collabore avec une autre équipe d'étudiants de la Faculté d'audiovisuelle de l'Institut Supérieur des arts de la Havane à la production d'un documentaire relatant l'histoire de la décontamination de la Rivière qui passe au centre du Parc Almendares. Ce projet a été une belle occasion de travailler en équipe. Malgré la difficulté à communiquer et la différence culturelle, le projet a été un franc succès et a permis de développer l'expertise des étudiants en matière de production vidéo et d'enrichir leurs connaissances par des manières différentes de travailler. Par exemple le fait que les Cubains travaillent plus attentivement l'étape de la préproduction, a été un partage bénéfique pour les étudiants québécois.

Participants aux projets

Équipe québécoise

Deisy Fortín (Graphiste)
Charle St Yves (Graphiste et programmeur)
Francis Dion (Graphiste et programmeur)
Marie France Fournier (Productrice)

Julien Bergeron (Enseignant et coordonateur)

Équipe cubaine

Mayandy Inzaulgarat Suárez (Dirección y Fotografía)

Ricky Iturralde Corzo (Edición y musicalización)

Beatriz Candelaria Suárez (Edición)

Hannah Imbert Morell (Producción)

Laurent Gómez Gómez de Molina (Producción)

Lic. Rafael Collado Reyes (Profesor y coordinador)

Voir annexe 3 à la page 12 (Couvertures avant et arrière du DVD)

Voir annexe 4 à la page 13 (Page couverture du rapport final avec photos)

Juillet 2007

Aide à une école primaire

Fournir en matériel scolaire et sportif une école primaire d'un quartier défavorisé de La Havane.

Ce projet n'était pas un projet officiel du Cégep de Jonquière, mais plutôt l'initiative personnelle d'un enseignant. Il a permis de consolider des liens avec différents intervenants du milieu de l'éducation cubaine.

Voir annexe 5 à la page 14 (Évènement organisé par les enfants de l'école)

Juin 2008

Documentaire sur la Santería

Produire un documentaire sur la Santería (la religion afro-cubaine) en coproduction.

Des étudiants québécois du Cégep de Jonquière et des étudiants cubains de la Faculté d'audiovisuel ont collaboré à la production d'un documentaire sur la religion afro-cubaine la «Santería». Malheureusement ce projet n'a pu être terminé faute de ressources financières. De plus, une fois sur place, une erreur dans le type de visa demandé par l'Institut d'Anthropologie de Cuba a limité grandement les possibilités de production. Il reste une banque de séquences vidéo numérisées des différentes cérémonies de cette religion et plusieurs entrevues avec des prêtres de la religion qui expliquent leur point de vue.

Voir annexe 6 à la page 15 (Photo autel de sacrifice d'animaux aux dieux de la Santería et entrée du musée de l'Institution)

Mai 2009

Cours d'animation vectorielle

Formation intensive de deux semaines sur les techniques d'animation du logiciel Flash.

Un enseignant du Cégep de Jonquière a donné des cours pendant deux semaines à des étudiants finissants et des enseignants sur les techniques d'animation du logiciel

d'animation Flash de la compagnie Adobe. Ce cours a débuté par la création d'un comité qui avait pour objectifs la création de nouveaux cours en animation.

Voir annexe 7 à la page 16 (Quelques images des travaux des étudiants)

Mai 2010, janvier 2011

Documentaire Mythes et réalité sur la lèpre

Coproduction Canada-Cuba avec des étudiants du département de Techniques d'intégration multimédia du Cégep de Jonquière et de la Faculté d'Audiovisuel de l'Institut Supérieur des Art de La Havane et plusieurs autres partenaires d'importance.

La production de ce documentaire s'est déroulée sur près de deux ans et demi, de la préproduction et organisation logistique jusqu'à la présentation finale. C'est une production d'envergure qui a nécessité la collaboration de quelques 15 partenaires financiers ainsi que des gouvernements cubains, canadiens et québécois. Le Cégep de Jonquière a joué un rôle crucial en permettant la concrétisation de cette production utilisée pour contrer le problème de santé publique qu'est la lèpre dans les pays tropicaux. Bien qu'il y ait seulement quelques cas par année à Cuba, cette maladie n'en demeure pas moins un problème grave sur l'ensemble de la planète avec actuellement plusieurs millions de cas recensés à travers le monde. Les pays les plus touchés sont l'Inde, le Brésil et le Nigéria. Ce documentaire visait à démystifier cette maladie millénaire qu'on mentionne même dans la bible. Par exemple, un mythe très répandu est que ce soit une maladie incurable alors qu'elle se soigne bien par un traitement à long terme aux antibiotiques. Ce mythe laisse les personnes atteintes à elles-mêmes. Mentionnons également d'autres mythes comme la fatalité biblique ou la grande contagion de cette maladie.

Voir annexe 8 à la page 17 (Photos du DVD)

Voir annexe 9 à la page 18 (Extrait du projet présenté à la direction des Études)

Voir annexe 10 à la page 22 (Quelques photos de la production)

Février 2012

Formation en infographie

Cours d'infographie sur le logiciel Illustrator de la compagnie Adobe

Un cours de deux semaines en infographie 2D a été donné par une enseignante du département de multimédia du Cégep de Jonquière à 8 étudiants qui étaient soit finissants où anciens étudiants de la faculté travaillant dans le domaine des nouveaux médias. Comme travail final ils ont réalisé une affiche de film à l'aide d'un nouvel outil pour eux; le logiciel de dessin Illustrator. Cette formation s'inscrivait dans une perspective plus vaste de la possibilité de travailler à l'implantation d'un programme de multimédia au sein de la Faculté d'audiovisuel.

Voir annexe 11 à la page 23 (Description du projet par Colette Fournier)

Cégep de Jonquière-Cuba

Description du projet

Le projet consiste, dans un premier temps, à aller à Cuba pour participer à un congrès international sur l'éducation et, dans un deuxième temps, rencontrer les personnes des différents ministères et des écoles de formations en technologie de l'information pour développer des collaborations avec le Cégep de Jonquière et des écoles ou organismes de Cuba.

Objectifs

- Acquérir une expertise sur le système et le monde pédagogiques d'Amérique latine
- Développer des collaborations avec des écoles de communication de Cuba
- Vérifier la possibilité de stages internationaux pour les étudiants
- Vérifier l'opportunité de réaliser des projets étudiants à Cuba avec différents organismes
- Prospecter les possibilités de développement international notamment pour la production de contenu pédagogique multimédia

Rencontres et activités déjà confirmées (31 janvier au 11 février)

Semaine 1	Semaine 2
Congrès «Pedagogia 2005»	Escuela Nacional de Cine
	CINED (Organisme qui produit le matériel pédagogique du MINED soit le ministère de l'Éducation)
	Instituto Pedagógico Superior para la Enseñanza Técnica y Profesional
	Centro Nacional de Informática y Multimedia
	Politécnicos en Informática
	Personne au ministère de l'Éducation Playa Girón, Juan Manuel Castañera, Hermanos Gómez, Vladimir Ilitch Lenin

Budget

Billet d'avion aller et retour	750
Transport pour Montréal	150
Inscription au Congrès	225
Logement et nourriture à Cuba (50\$/jour en famille d'accueil)	650
Taxi et autres dépenses	100
TOTAL	1875

Source de financement

Budget de formation Comité de perfectionnement des enseignants	1000
Autre budget (Marc Rainville)	875

ANNEXE 2. Juin 2005 **Implantation d'une école de communication à Cuba** (Programme du ministère de l'éducation cubain)

AIDE MEMOIRE

El Sr. Julien Bergeron, especialista en Técnicas de Integración Multimedia del “CEGEP DE JONQUIERE” sito en la Ciudad de Québec, Canadá, invitado por el Sr. Miguel Rodríguez Cuervo, Director de Computación Educativa del Ministerio de Educación de Cuba, con el objetivo de evaluar las posibilidades de cooperación en materia de Multimedia en la Educación e impartir una Conferencia sobre este temática, realizó una visita a Cuba del 7 al 21 de junio, ambos inclusive, en la visitó el Ministerio de Educación; la Televisión Educativa, el Centro de Información para la Educación, la Dirección de Informática, el Centro de Software, el Instituto Central de Ciencias Pedagógicas y el Instituto Superior Pedagógico Enrique José Varona . En este último impartió una Conferencia sobre el tema “Integración Multimedia”. Adicionalmente, también se entrevistó con profesores del Instituto Superior de Arte.

En las visitas realizadas, el Sr. Bergeron sostuvo entrevistas con los siguientes funcionarios del Ministerio de Educación de Cuba (MINED):

- ♣ Miguel Rodríguez Cuervo, Director de Computación del MINED.
- ♣ Miguel Ferrer, Director de Centro de Información para la Educación. MINED.
- ♣ Néstor Ruiz García, Director de la Televisión Educativa. MINED.
- ♣ Lázaro Viera, Director de Informática del MINED.
- ♣ César Labañino, Director del Centro de Software. MINED.
- ♣ Héctor Valdés, Director del Instituto Central de Ciencias Pedagógicas.
- ♣ Jorge González Corona, Asesor del Ministro de Educación para la Colaboración Internacional.

En las conversaciones con los funcionarios señalados, se identificaron intereses comunes que pueden servir de base para proyectos y acciones de cooperación entre la “CEGEP DE JONQUIERE”, la Universidad de Québec, otras instituciones educacionales canadienses y los centros educacionales y de investigación de Cuba anteriormente mencionados.

A continuación, se relacionan y explican brevemente las áreas y temáticas de cooperación identificadas:

DIRECCIÓN DE COMPUTACIÓN. CENTRO DE SOFTWARE EDUCATIVO.

1. Capacitación de expertos y profesores cubanos en Programación Multimedia; Diseño gráfico e infografía; Edición no lineal de video; Programación Web y creación de DVD.
Para ello, se requiere precisar de conjunto las temáticas a tratar. Los cursos tendrían una duración de tres a cuatro días, mediante la estancia de un experto canadiense en Cuba por una semana como máximo.
El Sr. Bergeron se comprometió a hablar con sus colegas y precisar aquellos dispuestos de ejecutar esta colaboración. Enviará una propuesta en octubre del 2005.
2. Intercambio de estudiantes canadienses y cubanos para la realización de prácticas multimedia y Web en el sector educativo, en Cuba y en Canadá respectivamente. Estas prácticas, en el caso de los estudiantes canadienses, tendrían una duración de ocho semanas, para lo cual, se requiere precisar las temáticas y los proyectos específicos a desarrollar, así como otros aspectos de carácter logístico.
3. Diseño y ejecución de “Cursos sobre Multimedia e Informática Educativa” por expertos canadienses, con una duración de una a dos semanas y preferiblemente en los meses de mayo o diciembre.

4. Para ejecutar esta colaboración, ambas Partes acordaron realizar gestiones individuales o conjuntas para identificar posibles donantes y solicitar el financiamiento requerido para que los expertos canadienses puedan viajar a Cuba y permanecer por un período de una a dos semanas aproximadamente.

CENTRO DE INFORMACIÓN PARA LA EDUCACIÓN (CIE).

Ambas partes evaluaron la posibilidad de colaboración en las siguientes acciones:

1. Cooperar, mediante la integración de multimedia, para perfeccionar la gestión de bibliotecas, sobre todo en la elaboración de productos informáticos y formatos de trabajo de bibliotecas digitales.
2. Estudiar la posibilidad de incorporar dos estudiantes de la Escuela CEGEP DE JONTIERE al trabajo del CIE en el período de marzo a junio del 2006, para conformar el diseño del portal y trabajar en algunos de los recursos más importantes del centro (revista electrónica, sitio del órgano editor y otros)
3. Organizar un viaje de especialistas del CIE a Canadá para visitar bibliotecas y archivos escolares canadienses, con el objeto de asimilar experiencias de utilidad para el mejoramiento de la red de bibliotecas escolares de Cuba, sobre todo en lo relacionado con el trabajo de archivos.
4. Programar una Conferencia y un Seminario Taller para debatir sobre los conceptos, herramientas y características que tiene la utilización de la Integración Multimedia en gestión de información y de biblioteca.
5. Estudiar de conjunto la posibilidad de que se puedan donar al CIE al menos 5 computadoras para el diseño y manejo de bases de datos bibliográficas. El Sr. Bergeron explicó que su escuela ha recibido un Presupuesto de 12 millones de dólares canadienses para renovar totalmente su equipamiento en materia de TIC y que las máquinas y medios sustituidos pueden ser de utilidad en Cuba. La Parte cubana realizará las consultas correspondientes con el Ministerio de Comunicación e Informática, el Ministerio para la Colaboración e Inversión Extranjera y el Instituto de Amistad con los Pueblos, para precisar la factibilidad tecnológica, las vías a utilizar y el financiamiento para pagar el flete correspondiente.

DIRECCIÓN NACIONAL DE TELEVISIÓN EDUCATIVA (DNTE).

Ambas Partes evaluaron la posibilidad de cooperar en el desarrollo de las siguientes acciones:

1. Coproducción de materiales en DVD para uso en los procesos educativos.
2. Intercambio y difusión de materiales e información científica actualizada.
3. La DNTE evaluará la posibilidad de prestar los servicios técnicos y de especialistas en audiovisuales educativos, con la calidad requerida, en la forma y plazos en que se acuerde la coproducción.
4. El intercambio y divulgación de materiales audiovisuales educativos de interés para las Partes se realizará sin fines lucrativos.
5. La DNTE estudiará la posibilidad de reproducir el material didáctico que le corresponda para el desarrollo de las acciones que en definitiva se acuerden.
6. El Departamento de Multimedia que dirige el Sr. Bergeron evaluará la posibilidad de cubrir los gastos de transportación e impuestos de los materiales audiovisuales que se envíen desde Cuba.
7. El Departamento de Multimedia que dirige el Sr. Bergeron estudiará la posibilidad de proporcionar los recursos materiales y financieros necesarios para el desarrollo de esta cooperación: computadora con tarjeta de video, quemador de DVD, discos de DVD, material de oficina y otros que se acuerden.

INSTITUTO CENTRAL DE CIENCIAS PEDAGÓGICAS (ICCP).

Ambas Partes acordaron estudiar y propiciar la cooperación en los siguientes aspectos:

1. Diseño científico metodológico para la evaluación del impacto del uso de software educativo en la calidad de la Educación.
2. Intercambio de experiencias y posible colaboración con instituciones canadienses en el diseño y

- ejecución de postgrados mediante la “Educación a Distancia”.
3. Para ello, el Sr. Bergeron propiciará contactos del ICCP con las instituciones canadienses correspondientes en la provincia de QUÉBEC.

DIRECCIÓN DE INFORMATICA.

Se analizaron las siguientes posibilidades de colaboración de la parte canadiense:

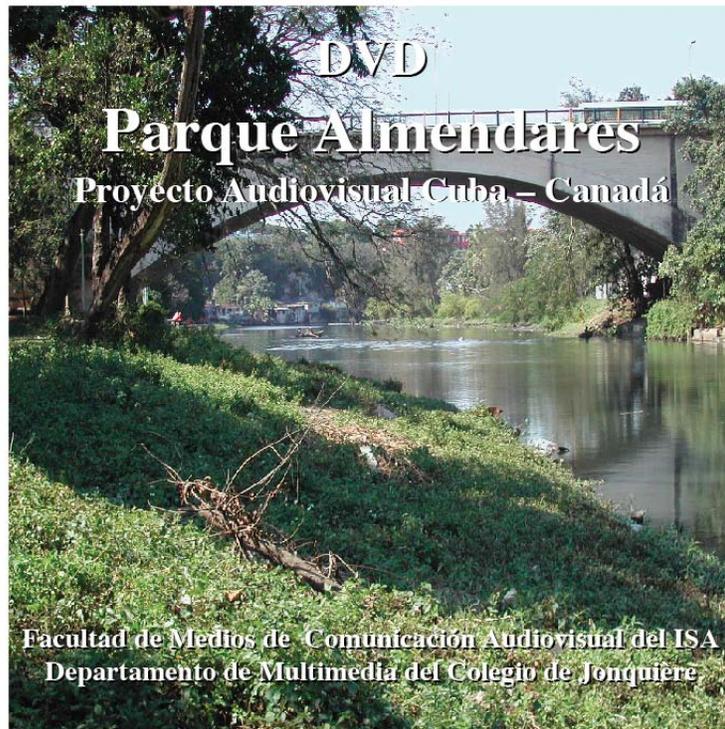
1. Capacitación de especialistas del MINED en las siguientes temáticas:
 - a. Programación PHP.
 - b. Diseño gráfico e Infografía para WEB.
 - c. Programación WEB.
 - d. Administración de REDES.
 - e. Seguridad de REDES.
2. Estudiar la posibilidad de que estudiantes canadienses realicen prácticas de Diseño WEB en centros educacionales del MINED.
3. Posibilidad de que instituciones canadienses realicen donaciones de equipos de computación al MINED, en especial servidores, routers, switch y otros necesarios para RIMED, que estas instituciones están sustituyendo por tecnología más moderna.

La presente AIDE MEMOIRE se suscribe el día 21 de junio del 2005 en la Habana, República de Cuba.

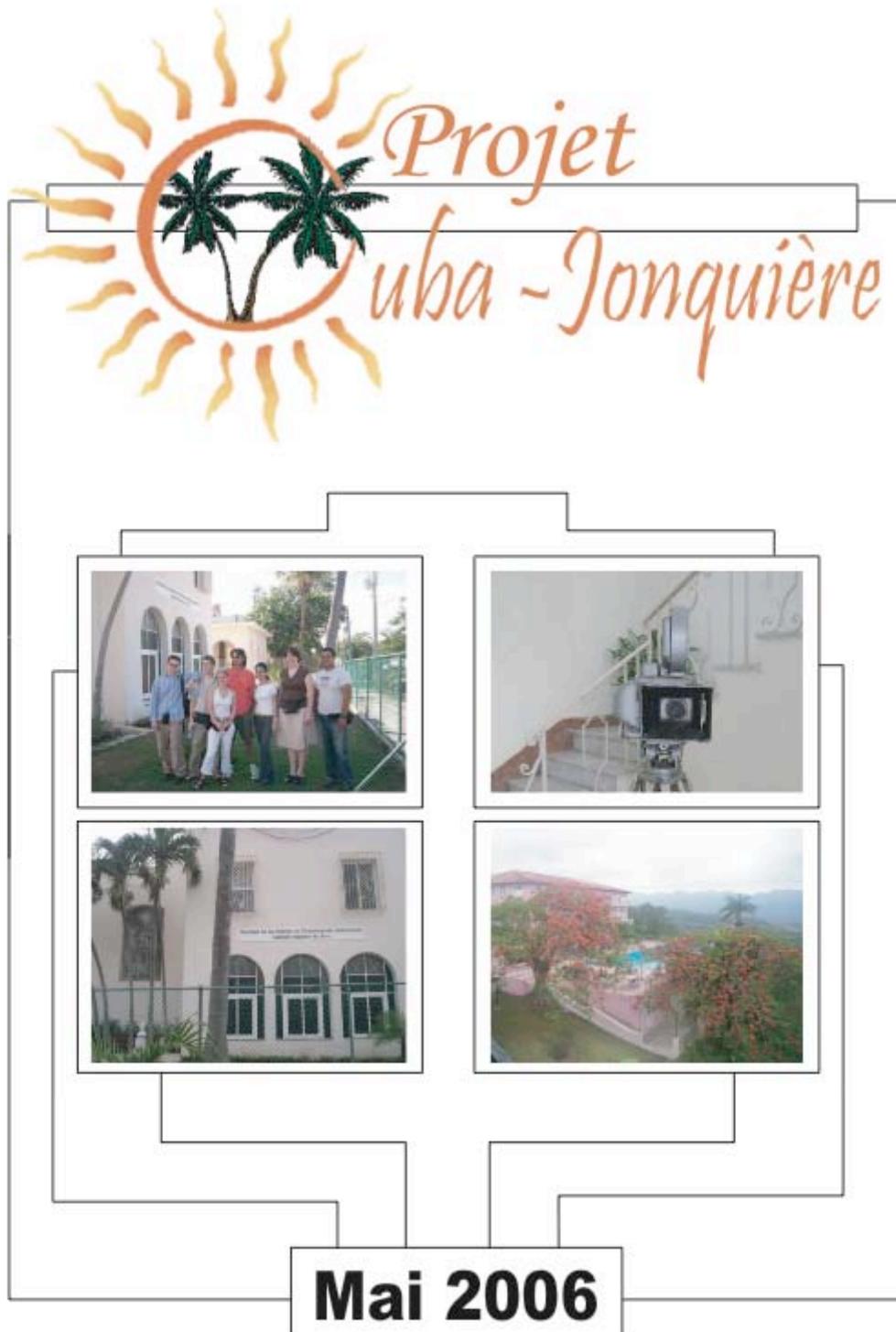
Julien Bergeron
Jefe Departamento de
Integración Multimedia.
CEGEP DE JONTIERE, Canadá.

Miguel Rodríguez Cuervo.
Director de Computación Educacional.
Ministerio de Educación, Cuba.

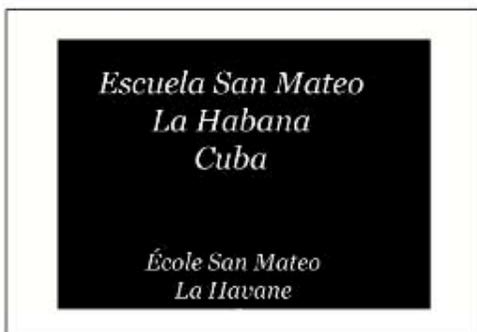
ANNEXE 3. Mai 2006 **DVD Parc Almendares** (Couvertures avant et arrière du DVD)



ANNEXE 4. Mai 2006 **DVD Parc Almendares** (Page couverture du rapport final avec photos)



ANNEXE 5. Juillet 2007 **Matériel scolaire** (Extrait du vidéo souvenir de la présentation des jeunes de l'école)



ANNEXE 6. Juin 2008 **Santería** (Autel de sacrifice d'animaux aux dieux de la Santería et entrée de l'Institut d'anthropologie)



ANNEXE 7. Mai 2009 **Animation vectorielle** (Quelques travaux des étudiants)



ANNEXE 8. Mai 2010, janvier 2011 **Mythes et réalité sur la lèpre**
(Couverture et photos du DVD)



Production d'un DVD de prévention de la lèpre

Cégep de Jonquière

Techniques d'intégration multimédia

En collaboration avec

«Instituto de medicina Tropical Pedro Kouri (IPK)» de Cuba
«La Facultad de medios de comunicación» de La Havane

A. Problématique

Les responsables de «Instituto de medicina Tropical Pedro Kouri (IPK)» de Cuba travaillent à la recherche sur la prévention et le traitement de la lèpre depuis plusieurs années. Cet institut possède une expertise reconnue dans le domaine du traitement et de la prévention de différentes maladies tropicales. En ce qui concerne plus particulièrement la lèpre, ils ont identifié des lacunes dans la formation des professionnels de la santé concernant le diagnostic de cette maladie et le traitement.

Cette maladie infectieuse demeure assez difficile à traiter lorsqu'elle n'est pas diagnostiquée dans ses premiers stades, et ce, malgré les nouveaux antibiotiques sur le marché. De plus, comme sa prévalence est somme toute assez rare en comparaison d'autres types d'infections elle n'est souvent pas identifiée à temps par les professionnels de la santé ce qui occasionne des conséquences graves pour les personnes atteintes. En effet, la lèpre n'est pas une maladie mortelle, mais elle n'en demeure pas moins très grave pour autant, puisqu'elle laisse les personnes atteintes mutilées et handicapées pour la vie (pertes des doigts, des pieds, visage défiguré).

Afin de combler les besoins en formation spécifique, les responsables de l'institut ont déterminé que la meilleure façon de transmettre l'information serait de produire un DVD. Ce média de communication comporte plusieurs avantages, comme un faible coût de duplication, la grande disponibilité des lecteurs de DVD avec un coût abordable dans les pays ciblés. Il existe déjà des sites Internet sur le sujet, cependant, les coûts et l'infrastructure nécessaire pour consulter l'information n'est pas à la portée des dispensaires en région éloignée (absence de lien Internet fiable, coût d'équipement trop grand). C'est pourquoi le DVD constitue le meilleur moyen de diffusion. L'institut dispose des ressources humaines adéquates pour réaliser et rédiger le contenu, mais ne possède pas l'expertise et l'équipement nécessaires pour la réalisation du projet, c'est pourquoi ils ont fait appel au département Techniques d'intégration multimédia du Cégep de Jonquière, par le biais de «La facultad de medio de comunicación audio-visual del Instituto superior de Bellas Artes» pour la

réalisation du DVD.

B. Résumé du projet

Le projet consiste à produire un DVD à Cuba avec des étudiants cubains et québécois qui sera ensuite traduit en quatre langues (anglais, français, espagnol et portugais) dont l'objectif est de diffuser l'information nécessaire pour aider au diagnostic, au traitement et à la prévention de la lèpre à travers le monde. Le produit final pourra être dupliqué et distribué sans contrainte et gratuitement dans les différents pays concernés. L'équipe de production du Québec sera formée d'un enseignant du département Techniques d'intégration multimédia du Cégep de Jonquière et d'étudiants de cette discipline, l'équipe de production de Cuba comportera un Enseignant de l'institut supérieur des Arts ainsi que des étudiants de cet institut qui seront jumelés aux étudiants québécois, en plus des spécialistes de contenu de l'Institut de médecine Tropicale Pedro Kouri (IPK)».

C. La lèpre dans le monde

Voici quelques statistiques concernant la lèpre dans le monde

[Source Wikipedia.org]

- L'Organisation mondiale de la santé recensait, à la fin 2004, 286 000 cas de lèpre dans le monde[4].
- La lèpre touche de nos jours encore plus de 700 000 personnes par an dans le monde (La France compte 250 cas déclarés, tous originaires d'outre-mer ou des zones d'endémie).

En 2000, 738 284 nouveaux cas ont ainsi été identifiés (pour 640 000 en 1999).

- En 2001, 755 000 cas de lèpre ont été diagnostiqués.
- En 2002, 763 917 nouveaux cas furent détectés.
- L'Organisation mondiale de la santé (OMS) a fait état de 91 pays touchés :
- 90% des cas se trouvent au Brésil, Myanmar, Mozambique, Madagascar, Éthiopie, Inde et Népal (prévalence allant de 2 à 4,6 pour 10 000 habitants selon les pays). Mais la prévalence mondiale reste stable, aux alentours de 1/100 000.
- 650 000 patients sont sous traitement.
- 70% des cas enregistrés au début de 2002 vivaient en Inde.
- Il y a eu 34 nouveaux cas en Europe en 2002.

D. Diffusion et retombée du projet

Les retombées se situent sur trois plans, la santé publique, la communication, et l'expérience éducative d'un stage pour les étudiants.

Une première duplication de 500 DVD sera effectuée. Ensuite le produit sera distribué et copié par les intervenants sociocommunautaires et du domaine de la santé des différents milieux à l'intérieur des pays ciblés. Les différents partenaires seront indiqués sur la pochette extérieure du DVD ainsi qu'à l'intérieur du vidéo principal. Il y aura une activité de promotion du projet avant le départ où seront conviés les médias et au retour, un lancement officiel viendra terminer le projet. Il ne restera qu'à le retourner à Cuba pour démarrer la première distribution mondiale. Voilà pour les retombées au niveau de la communication.

D'autres parts les retombées les plus importantes seront sur le plan de la santé publique par le développement d'un outil de sensibilisation et d'éducation au diagnostic de la lèpre peu coûteux à dupliquer et à diffuser. Ce DVD permettra une meilleure diffusion l'information sur cette maladie pour améliorer la santé de centaines de milliers de personnes aux prises avec cette maladie.

Pour terminer, la production s'effectue également sous forme de stage permettant à de jeunes Québécoises et Québécois d'acquérir une expérience de production à l'étranger avec du travail concret sur une production qui aura des retombées dans différents pays. Nous avons déjà effectué la production d'un DVD par le passé en collaboration avec ces partenaires cubains, notre expérience nous a montré que les étudiants en apprennent beaucoup sur les techniques de production en condition réelle. De plus, l'approche cubaine, moins axée sur la technologie (manque de ressource oblige) permet aux étudiantes et étudiants québécois de mieux comprendre l'importance de la préparation d'une production tant au point de vue du contenu que de la planification. La collaboration et l'apprentissage se font réellement dans les deux sens, alors que les jeunes Québécois apportent une meilleure connaissance technique des différents équipements de production, les Cubains contribuent avec la profondeur de la réflexion et de la concertation dans une production d'envergure. Mentionnons également au passage que ce projet permet d'initier les participants à l'importance du partage entre les peuples, des valeurs qui sont chères à la culture du Cégep.

E. Conclusion

Avec la crise présente de la grippe H1N1, voilà que nous prenons conscience de façon brutale que la planète est de plus en plus petite, que nous sommes tous sur le même vaisseau spatial pour un voyage dont on ne connaît pas le dénouement. Alors à chacun de nous de contribuer à notre façon à un monde meilleur.

La production d'un DVD sur la lèpre répond à un besoin spécifique en terme de prévention et de traitement de la maladie. Ce produit sera un outil de plus pour vaincre cette maladie grave qui touche des milliers de personnes à travers le monde.

Les partenaires au projet tant au niveau médical que du secteur des communications témoignent de l'importance du projet et de la qualité de son contenu, le fait que le projet final soit traduit en quatre langues permettra sa diffusion dans tous les pays où cette maladie demeure un problème de santé publique important.

Grâce aux communications modernes, le monde est de plus en plus petit, de plus en plus multiculturel, Internet et la technologie rapprochent les peuples et rendent les interactions à un simple clique de distance entre des populations parfois à l'autre bout de la planète. Devant l'étendue de plus en plus grande des connaissances humaines, les équipes de production n'ont d'autres choix que de se tourner vers les équipes multidisciplinaires pour la réalisation de projets d'envergure. Ce projet, autant pour les étudiants que pour l'enseignant accompagnateur, procure exactement ce genre d'expérience, du multiculturalisme, de la technologie et tout ça, dans un melting pot de compétences multidisciplinaires dans des champs aussi variés que la médecine, l'épidémiologie, la biologie, la vidéo, la réalisation, la rédaction, la traduction, le graphisme et la programmation. Un projet qui ne manquera pas de préparer nos jeunes pour la société de demain, ou plutôt pour le monde d'aujourd'hui qui est déjà cette société construite par les jeunes d'hier. Bien qu'il soit bénéfique sur le plan disciplinaire, et que la communication ait rendu les échanges entre les peuples plus faciles, ces collaborations internationales visent également à faire de nos jeunes des citoyens du monde qui peuvent contribuer à une meilleure société à leur façon, autant au plan local qu'international.

ANNEXE 10. Mai 2010, janvier 2011 **Mythes et réalité sur la lèpre** (Quelques photos de la production)



ANNEXE 11. Février 2012 **Formation en infographie** (Publication du projet dans le réseau interne du cégep suite à la formation)

FORMATION EN MULTIMÉDIA À L'UNIVERSITÉ DES ARTS DE CUBA



L'expérience a été une vraie réussite au niveau du transfert de connaissances et de rencontre d'une autre culture pour l'enseignante Joane Bilodeau et les étudiants participants de la faculté des arts de communication.



À la suite d'une formation en animation 2D donnée l'année passée par un collègue (Julien Bergeron), et dans la perspective de créer un nouveau département en multimédia, la Faculté des arts de communication de l'université des Arts de Cuba (Universidad de las Artes de Cuba) a fait la demande pour recevoir une formation en Infographie 2D. À ce sujet, une lettre d'intention de collaboration entre les deux institutions avait déjà été signée en décembre 2008.

Cette fois ci, c'est l'enseignante Joane Bilodeau qui s'est retrouvée à La Havane pour donner cette formation de 2 semaines à 8 étudiants qui étaient soit finissants ou anciens étudiants de la faculté travaillant dans le domaine des nouveaux médias. Ils ont eu à réaliser une affiche de film à l'aide d'un nouvel outil pour eux; le logiciel de dessin Illustrator.

Le résultat a été très positif, autant pour les échanges professionnels entre les enseignants, que pour l'expérience d'enseignement dans une autre culture et une autre langue, et finalement pour le projet final d'affiches de film qui étaient toutes très réussies.

L'expérience devrait se répéter avec d'autres formations spécifiques au multimédia car la faculté des arts de communication a pris le virage des nouvelles technologies. Merci à Cégep International, au Cégep de Jonquière ainsi qu'au département pour avoir permis la réalisation d'un tel projet !

ANNEXE 12. Mai 2014 **TV web de l'Institut supérieur des Arts de la Havane** (Captures d'écran de la TV web)

TV web version ordinateur

FACULTAD ARTE DE LOS MEDIOS DE COMUNICACION AUDIOVISUAL

isa UNIVERSIDAD DE LAS ARTES

Inicio Nosotros Imago Informaciones Videoteca

Isa UNIVERSIDAD DE LAS ARTES

FACULTAD ARTE DE LOS MEDIOS DE COMUNICACION AUDIOVISUAL

Cortos de 1 minuto
Descripción de los cortos de 1 minuto

Cortos de 3 minutos
Descripción de los cortos de 3 minutos

Proyectos de documental
Descripción de proyectos de documental

Tesis
Descripción de Tesis

Formamos el futuro del audiovisual cubano

La Carrera Arte de los Medios de Comunicación Audiovisual tiene como propósito la formación de profesionales altamente calificados en el ámbito de la realización audiovisual con fines artísticos, culturales, científico-educativos, informativos, recreativos, publicitarios, propagandísticos y relacionistas.

Contáctanos !!!

Será un placer recibirlo.

📍 calle 14 entre 1ra y 3ra La Habana - Cuba

☎ 537 203 5909

✉ famca@isa.cult.cu

© 2014 | © Facultad Arte de los Medios de Comunicación Audiovisual (FAMCA)

TV web version iPad



Tv web version cellulaire



ANNEXE 13. Mai 2014 **TV web de l'Institut supérieur des Arts de la Havane** (Plan de travail de l'institut cubain)

TV WEB FAMCA		 ISA UNIVERSIDAD DE LAS ARTES <small>FACULTAD ARTE DE LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN AUDIOVISUAL</small>	
Proyecto docente de apoyo a la difusión audiovisual			
1. Información general sobre el proyecto			
Título de proyecto Oportunidad y tecnología de difusión de videos vía INTRANET para FAMCA		Tiempo de duración: 1 año Febrero 2014 - Diciembre 2014	
Dónde se realizará el proyecto Facultad Arte de los Medios de Comunicación Audiovisual		Entidad ejecutora: Facultad Arte de los Medios de Comunicación Audiovisual (FAMCA) Cégep de Jonquière. Québec. Canadá	
Entidades participantes: (todas las interesadas en el proyecto) Facultad Arte de los Medios de Comunicación Audiovisual Cégep de Jonquière. Québec. Canadá			
Tipo de proyecto: Académico. (Apoyo a la difusión de materiales audiovisuales) Público meta: Profesores y estudiantes			
2. Grupo coordinador del proyecto			
Nombre Rafael Collado Reyes.			
Dirección Carmen No 10 apto 2 / Calzada. del Diez de Octubre y San Lázaro	Ciudad/Provincia La Habana	País Cuba	
Teléfono residencia 698 7516	Cel. 53507912	Correo electrónico Collado0524@gmail.com	
Nombre Julien Bergeron			
Dirección	Ciudad/Provincia Chicutimi/Quebec	País Canadá	
Teléfono de residencia	Cel.	Correo electrónico Julien.bergeron@hotmail.com	
2.1 Participantes en el proyecto			
Arian Debasa		Administrador de RED	
Livan Magdaleno		Consultor	
Claudia Crespillo		Videotecaria	
3. Breve descripción del proyecto			
a) Objetivos			
1.- Crear una aplicación INTRANET para la difusión de las obras audiovisuales de los estudiantes sobre el modelo canadiense de Televisión WEB.			

2.- Dotar a la Facultad de las condiciones necesarias para la difusión y promoción de los proyectos audiovisuales de los estudiantes.

3.- Difundir materiales audiovisuales desarrollados en el resto de facultades de la Universidad de las Artes. ISA

b) Sinopsis:

La creación de una Televisión WEB interna permitirá crear las facilidades de almacenamiento y difusión de los materiales audiovisuales realizados por los estudiantes de nuestra Facultad y también permitirá difundir otros materiales que con fines docentes los profesores podrán incorporar. Esta Televisión Web también nos servirá para dar a conocer la obra de otros estudiantes de la Universidad, en las especialidades de Música, Artes Visuales, Arte Teatral y Danza.

c) Cómo se va a realizar el proyecto

El proyecto contará con una primera etapa de análisis de las necesidades materiales y el diseño de un sitio WEB para el acceso a los materiales audiovisuales. En esta etapa se realizará el inventario de los materiales audiovisuales con que cuenta la Facultad con el objetivo de determinar las obras audiovisuales que faltan para el completamiento del Patrimonio audiovisual de la Facultad y digitalizar aquellas que se encuentran en formato analógico.

En una segunda etapa se realizará la implementación del sitio WEB que permitirá el acceso y la difusión de los materiales audiovisuales y la instalación y puesta a punto de las aplicaciones necesarias. Además se almacenarán digitalmente los materiales audiovisuales en el servidor y se montará una Red inalámbrica que permita el fácil acceso a los mismos.

d) Necesidad de recursos para el proyecto

Primera Etapa

Local con condiciones para reuniones y trabajo.

Laptop.

Segunda Etapa

Los recursos para esta etapa serán determinados en las sesiones de trabajo previstos desde la primera etapa.